



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 January 2003

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 99 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/57/546)]

57/167. Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/24 от 10 ноября 1999 года, 54/262 от 25 мая 2000 года, 56/118 от 19 декабря 2001 года и 56/228 от 24 декабря 2001 года,

подтверждая принципы и рекомендации, содержащиеся в Международном плане действий по проблемам старения¹, одобренном ею в ее резолюции 37/51 от 3 декабря 1982 года, и Принципы Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, принятые Генеральной Ассамблеей в 1991 году² и послужившие руководством к деятельности по вопросам, связанным с независимостью, участием, уходом, реализацией внутреннего потенциала и достоинством,

рассмотрев доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, состоявшейся в Мадриде 8–12 апреля 2002 года³,

выражая глубокую благодарность правительству и народу Испании за проведение у себя Всемирной ассамблеи и за оказанное всем участникам гостеприимство,

1. *приветствует* доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения³;

2. *одобряет* Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года, принятые консенсусом на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения 12 апреля 2002 года⁴;

¹ См. Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля — 6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава IV, раздел А.

² Резолюция 46/91, приложение.

³ Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4).

⁴ Там же, глава I, резолюция 1, приложения I и II.

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;
4. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций и всех других действующих лиц принимать необходимые меры к осуществлению Мадридского международного плана действий;
5. *признает*, что развивающийся во всем мире процесс старения требует принятия на всех уровнях мер по трем приоритетным направлениям Мадридского плана действий, а именно: участие пожилых людей в развитии, обеспечение здравоохранения и благосостояния в пожилом возрасте и создание благоприятных условий;
6. *подтверждает* цель Мадридского плана действий, которая состоит в предоставлении пожилому населению всех стран мира возможности жить в безопасных и достойных условиях и продолжать участвовать в жизни общества в качестве полноправных граждан;
7. *признает*, что прогресс, достигнутый в деле осуществления Мадридского плана действий, должен зависеть от эффективного партнерства между правительствами, всеми элементами гражданского общества и частным сектором, а также от благоприятной среды, в основе которой лежат, в частности, демократия, верховенство права, уважение всех прав человека и основных свобод и благое управление на всех уровнях, в том числе национальном и международном;
8. *подтверждает*, что усиление международного сотрудничества имеет существенное значение для дополнения национальных усилий, нацеленных на полное осуществление Мадридского плана действий, и в связи с этим побуждает международное сообщество и далее укреплять сотрудничество между всеми участниками этой деятельности;
9. *предлагает* международным финансовым учреждениям и региональным банкам развития анализировать и корректировать практикуемые ими методы предоставления кредитов и дотаций для обеспечения того, чтобы пожилые люди признавались одним из ресурсов развития, а интересы пожилых учитывались в их политике и проектах в рамках усилий по оказанию развивающимся странам и странам с переходной экономикой содействия в осуществлении Мадридского плана действий;
10. *приветствует* активное участие гражданского общества, частного сектора и других соответствующих действующих лиц во второй Всемирной ассамблее по проблемам старения и их поддержку осуществления Политической декларации и Мадридского плана действий, а также вклад, внесенный правительством Испании путем проведения параллельных мероприятий, и настоятельно призывает соответствующих действующих лиц продолжать исследовательскую работу в поддержку Плана;
11. *просит* Генерального секретаря изучить необходимые меры по усилению организационного потенциала системы Организации Объединенных Наций для выполнения ее функций по осуществлению Мадридского плана действий, в том числе на основе сохранения и укрепления координационных центров по проблемам старения в свете широкого круга задач, предусмотренных в Плате;

⁵ A/57/93.

12. *просит также* Генерального секретаря в контексте подготовки бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов выделить программе по проблемам старения при Отделе социальной политики и развития Управления по экономическим и социальным вопросам Секретариата достаточные людские и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла действенно и эффективно выполнять свои задачи в качестве координационного центра Организации Объединенных Наций по проблемам старения и содействовать осуществлению Мадридского плана действий и распространять информацию о нем, в частности посредством формулирования руководящих принципов разработки и осуществления политики и обоснования путей и средств включения вопросов старения в повестки дня для развития;

13. *приветствует* инициативы региональных комиссий по рассмотрению задач и рекомендаций Мадридского плана действий в целях перевода его в плоскость региональных планов действий и по оказанию помощи национальным учреждениям, по их просьбе, в осуществлении их деятельности по вопросам старения и в наблюдении за этой деятельностью;

14. *предлагает* Комиссии социального развития как органу, ответственному за последующую деятельность в связи с Мадридским планом действий и оценку хода его осуществления, рассмотреть вопрос о включении в свою деятельность различных аспектов проблем старения населения, содержащихся в Плане, и рассмотреть вопрос о принципах проведения обзора и оценки на своей сорок первой сессии в 2003 году;

15. *с удовлетворением отмечает* тот факт, что Программа по проблемам старения готовит основные направления осуществления Мадридского плана действий, и предлагает всем соответствующим партнерам внести свой вклад в его подготовку;

16. *настоятельно призывает* все государства-члены и других действующих лиц вносить щедрые взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения и оказывать поддержку мероприятиям по последующему осуществлению решений второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, включая техническое сотрудничество в целях содействия осуществлению Мадридского плана действий;

17. *просит* Генерального секретаря как можно шире распространить текст Политической декларации и Мадридского плана действий, в том числе среди всех соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций;

18. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*77-е пленарное заседание,
18 декабря 2002 года*